Flowers

The speakers discuss the season during a break. April 2009.

Speaker 1	**I QÁ̦QE̦SSET.**
APA Transcription	**ʔiʔ kʷekʷəssət.**
Translation	**It's getting warm.**

Fieldworker	**I QÁ̦QE̦SSET TŦE SȻÁĆEL.**
APA Transcription	**ʔiʔ kʷekʷəssət tθə skʷečəl.**
Translation	**The days are getting warm.**

Speaker 2	**Yep. Not long. Might be a good, hot summer, eh.**

Speaker 1	**EWES HIŦ I ȻIL TŦE SPAK̲E̲N̲.**
APA Transcription	**ʔəwəs hiθ ʔiʔ kʷil tθə speqəŋ.**
Translation	**It won't be long before the flowers appear.**

Speaker 2	**NE ȻŁ HIŁ K̲EŁ SȻI,WELES!**
APA Transcription	**nə kʷɬ hiɬ qəɬ skʷiw̓ələs!**
Translation	**They've been out a long time already.**

Speaker 1	**NE?**
APA Transcription	**nə?**
Translation	**What?**

Speaker 2	**HIŦ K̲EŁ SȻI,WELES TŦE SPAK̲E̲N̲...SPELAK̲E̲N̲.**
APA Transcription	**hiθ qəɬ skʷiw̓ələs tθə speqəŋ...spəleqəŋ.**[*]
Translation	**The flowers have been out a while.**

Speaker 1	**J̣ÁN SE U ȻIL TŦE SPAK̲E̲N̲.**
APA Transcription	**čen sə ʔuʔ kʷil tθə speqəŋ.**
Translation	**The flowers are really going to show.**

Fieldworker	**INET TŦE 'SPAK̲E̲N̲'?**
APA Transcription	**ʔinət tθə 'speqəŋ'?**
Translation	**What does 'SPAK̲E̲N̲' mean?**

Speaker 2	**PEXSISE̲N̲ O? Bloom.**
APA Transcription	**pəχsisəŋ ʔaʔ? Bloom.**
Translation	**blossom time, isn't it? Bloom.**

---

[*]**Speaker 2 uses the general word for 'flower(s)', which can refer to one or more than one, and then switches to the more specific plural 'flowers', which only refers to more than one.**